

Zeitschrift:	Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber:	Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band:	33 (1971)
Heft:	15
Rubrik:	Von der zürcherischen landw. Maschinenberatung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

nach Tätigung des Zeigers allzu rasch abgebogen wird oder sei es, dass die Zeigerfläche von den schnelleren Strassenbenützern zu wenig rasch erkannt wird. Kritiken über den mangelnden Auffälligkeitsgrad der Winkkellen und Richtungsanzeiger veranlassten jedenfalls die BUL Untersuchungen darüber durchzuführen. Diese haben ergeben, dass der Auffälligkeitsgrad der Zeigerflächen in den vom Gesetz vorgeschriebenen Massen (BAV Anhang 10) beim Abbiegemanöver mit Erntefudern oder Ladewagen sowohl tags als auch nachts für die schnelleren Strassenbenützer unzureichend ist.

Tags vor allem deshalb, weil die Grösse der Zeigerfläche mit weissem Pfeil auf rotem Grund zu gering bemessen ist und nachts, weil der rote Grund bei vielen Ausführungen nicht wie vorgeschrieben aus reflektierendem Material besteht.

Die Bemühungen zur Verbesserung des Auffälligkeitsgrades von Richtungsanzeigern (Handwinkkellen sollten mehr und mehr von der Bildfläche verschwinden) haben im Falle des Fabrikates von Bläsi, Härkingen, zu einer 4 cm längeren und breiteren Zeigerfläche geführt, wobei der 2 cm breite fluoreszierende Rand bei Tag dem Richtungsanzeiger eine wesentlich verbesserte Auffälligkeit verleiht.

Wir empfehlen deshalb beim Neukauf oder Ersatz defekter Richtungsanzeiger nur Ausführungen mit fluoreszierendem Rand und reflektierendem Richtpfeil auf ebenfalls reflektierendem rotem Grund zu wählen.

Von der zürcherischen landw. Maschinenberatung

Die Zentralstelle für Maschinenberatung befindet sich an der land- und hauswirtschaftlichen Schule Weinland in Winterthur-Wülflingen und wird von O. Schwarzer betreut. Wie aus seinem Tätigkeitsbericht pro 1970 hervorgeht, hat er in verschiedenen bäuerlichen Organisationen, in Beratungsgruppen des Schulkreises Wülflingen sowie in jenen des zürcherischen Berggebietes in 10 Vorträgen und 8 Kursen Probleme des überbetrieblichen landw. Maschineneinsatzes, der Werkstatteinrichtung auf dem Bauernhof, der Fahrzeugelektrik und Regelhydraulik erörtert. Ferner wird erwähnt, dass die Einzelberatung in Fragen des landw. Maschinenwesens weiter zunahm. 92 Anfragen erforderten letztes Jahr Betriebsbesichtigungen.

Im Zusammenhang mit der Subventionierung landw. Maschinen im zürcherischen Berggebiet erstellte der erwähnte Maschinenberater 1970 insgesamt 56 Exper-

tenberichte. Zur Information der zürcherischen Landwirte wurde in Flaach eine Maschinenvorführung über neuzeitliche Bodenbearbeitung sowie in Elgg eine Demonstration über Mechanisierungsmöglichkeiten der Waldarbeiten durchgeführt. Bei den bäuerlichen Lehrlings- und Berufsprüfungen wirkte der Maschinenberater in seinem Spezialfach mit. Ferner erteilte er an der landw. Schule Wülflingen theoretischen und praktischen Unterricht in Maschinen- und Motorenkunde.

Die vielseitige Beanspruchung dieses Beraters zeigt, wie notwendig eine neutrale und fachkundige Beratung unserer Bauern heute in allen Fragen des landw. Maschinen- und Gerätewesens geworden ist. Nach wie vor werden nämlich auf diesem Gebiete grosse finanzielle Investitionen getätigt, die möglichst produktiv eingesetzt werden sollten.

H.